



СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



14149/13

(OR. en)

PRESSE 393  
PR CO 46

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3260-о заседание на Съвета

### Правосъдие и вътрешни работи

Люксембург, 7 и 8 октомври 2013 г.

Председатели **Juozas BERNATONIS**  
Министър на правосъдието на Литва  
**Dailis Alfonsas BARAKAUSKAS**  
Министър на вътрешните работи на Литва

## ЗА ПЕЧАТА

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 3619 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

14149/13

1  
BG

## Основни резултати от заседанието на Съвета

*В понеделник министрите на правосъдието проведоха задълбочено обсъждане относно механизма за обслужване на едно гише, който е ключов въпрос в предложението за **общ регламент относно защитата на данните**.*

*Съветът постигна съгласие по общ подход във връзка с предложението за директива относно **защитата по наказателноправен ред на еврото и на другите парични знаци срещу подправяне**.*

*Министрите проведоха и открит дебат по две предложения, представени от Комисията:*

- за създаване на **Европейска прокуратура**,*
- относно **Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст)**.*

*Сред важните точки, които бяха приети без обсъждане (точки „А“), са директивата относно правото на **достъп до адвокат** в наказателните производства и законодателният пакет за **управление на Шенгенското пространство**.*

*Във вторник министрите на вътрешните работи постигнаха политическо споразумение по временните договорености относно преместването на седалището на **Европейския полицейски колеж (CEPOL)** в друга държава членка, след като Обединеното кралство информира, че вече не желае то да се намира на негова територия. Съветът одобри преместването на CEPOL в Будапеща (Унгария), след като се изнесе от Брамсхил. Във възможно най-кратък срок ще трябва да бъде публикуван законодателен акт в този смисъл.*

*Съветът също взе под внимание междинния доклад на Комисията относно основните констатации в анализа на информацията, предоставена от държавите членки по въпроси, свързани със **свободното движение** на гражданите.*

*По отношение на **конфликта в Сирия и защитата на бежанците**, Съветът проведе задълбочено обсъждане въз основа на последните събития.*

*Министрите обсъдиха също трагедията в морето в близост до италианския остров **Лампедуза**, където по потвърдени данни се удавиха повече от 200 африкански мигранти.*

*В понеделник следобед и вторник сутрин министрите на вътрешните работи и правосъдието на държавите от ЕС се срещнаха със своите колеги от страните от **Източното партньорство** (Армения, Азербайджан, Беларус, Грузия, Република Молдова и Украйна), за да обсъдят сътрудничеството и перспективите в тази област. Участниците приеха съвместна декларация, която ще послужи за подготовката на третата среща на страните от Източното партньорство във Вилнюс, която ще се проведе на 28—29 ноември 2013 г.*

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>5</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
ПРАВОСЪДИЕ .....	7
Защита на данните .....	7
Защита на еврото срещу фалшифициране.....	8
Европейска прокуратура — Евроюст.....	9
<b>ВЪТРЕШНИ РАБОТИ</b> .....	<b>10</b>
CEPOL.....	10
Въпроси, свързани със свободното движение на хора.....	10
Сирия: защита на бежанците, последни събития.....	11
Неотдавнашни събития в Лампедуза .....	12
Първи годишен форум за преместването .....	12
Други въпроси .....	13
Министерска среща „Източно партньорство — Правосъдие и вътрешни работи“ .....	14

- 1 • В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
  - Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

- Право на достъп до адвокат..... 15
- Управление на Шенгенското пространство ..... 15
- Контрол на нови психоактивни вещества ..... 15
- Европейска съдебна мрежа и електронно правосъдие — заключения на Съвета ..... 15
- Кабо Верде — споразумения за обратно приемане и за улесняване на издаването на визи ..... 16

*БЮДЖЕТИ*

- Увеличаване на средствата по Европейския социален фонд за Франция, Италия и Испания\* ..... 16

*ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

- Правила, свързани с ДДС — Място на доставка на услуги..... 17

*ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА*

- Освобождаване от задължения от страна на СТО: Молдова..... 17

*ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО*

- Финансови вноски за икономическото и социално сближаване — Исландия, Лихтенщайн и Норвегия..... 17

*МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ*

- Споразумение за митническо сътрудничество между ЕС и Сан Марино — Присъединяване на Хърватия към ЕС..... 17

*СЕЛСКО СТОПАНСТВО*

- Система за земеделска счетоводна информация ..... 18

*РИБАРСТВО*

- Споразумение за партньорство между ЕС и Сао Томе — преговори за сключване на споразумение и протокол..... 18

*ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ*

- Трансгранични заплахи за здравето \*..... 19

## УЧАСТНИЦИ

### Белгия:

Г-жа Joëlle MILQUET

Г-жа Annemie TURTELBOOM

Г-жа Maggie DE BLOCK

### България:

Г-жа Зинаида ЗЛАТАНОВА

Г-н Цветлин Йовчев

### Чешка република:

Г-н Martin PECINA

Г-жа Marie BENEŠOVÁ

### Дания:

Г-н Morten BØDSKOV

### Германия:

Г-жа Sabine LEUTHEUSSER-SCHNARRENBERGER

Г-н Hans-Peter FRIEDRICH

### Естония:

Г-н Hanno PEVKUR

Г-н Ken-Marti VÄHER

### Ирландия:

Г-н Alan SHATTER

Г-н Declan KELLEHER

### Гърция:

Г-н Charalambos ATHANASIOU

Г-н Patroklos GEORGIADIS

### Испания:

Г-н Jorge FERNÁNDEZ DIAZ

Г-н Alfonso DASTIS QUECEDO

### Франция:

Г-жа Christiane TAUBIRA

Г-н Manuel VALLS

### Хърватия:

Г-н Orsat MILJENIĆ

Г-н Ranko OSTOJIĆ

### Италия:

Г-н Angelino ALFANO

Г-жа Annamaria CANCELLIERI

### Кипър:

Г-н Ionas NICOLAOU

Г-н Socrates HASIKOS

### Латвия:

Г-н Jānis BORDĀNS

Г-н Rihards KOZLOVSKIS

### Литва:

Г-н Juozas BERNATONIS

Г-н Dailis Alfonsas BARAKAUSKAS

Г-н Paulius GRICIŪNAS

Г-н Elvinas JANKEVICIUS

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи и равните възможности

Министър на правосъдието

Държавен секретар по въпросите на убежището, миграцията, социалната интеграция и борбата с бедността към министъра на правосъдието

Заместник министър-председател и министър на правосъдието

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на правосъдието

Федерален министър на правосъдието

Федерален министър на вътрешните работи

Министър по социалните въпроси

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието и равенството; Министър на отбраната

Постоянен представител

Министър на правосъдието, прозрачността и правата на човека

Министерство на обществения ред и защитата на гражданите — генерален секретар по въпросите на защитата на гражданите

Министър на вътрешните работи

Постоянен представител

Пазител на държавния печат, министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на правосъдието и обществения ред

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Заместник-министър на правосъдието

Заместник-министър на вътрешните работи

**Люксембург:**

Г-жа Octavie MODERT

Г-н Jean-Marie HALSDORF

Г-н Nicolas SCHMIT

**Унгария:**

Г-н Tibor NAVRACSICS

Г-н Sándor PINTÉR

**Малта:**

Г-н Emanuel MALLIA

Г-н Owen BONNICI

**Нидерландия:**

Г-н Ivo OPSTELTEN

Г-н Fred TEEVEN

**Австрия:**

Г-жа Johanna MIKL-LEITNER

Г-жа Beatrix KARL

**Полша:**

Г-н Michał BONI

Г-н Piotr STACHAŃCZYK

**Португалия:**

Г-н Fernando ALEXANDRE

Г-н Domingos FEZAS VITAL

**Румъния:**

Г-н Robert Marius CAZANCIUC

Г-н Bogdan TOHĂNEANU

**Словения:**

Г-н Senko PLIČANIČ

Г-н Boštjan ŠEFIC

**Словакия:**

Г-н Tomáš BOREC

Г-н Ivan KORČOK

**Финландия:**

Г-жа Anna-Maja HENRIKSSON

Г-жа Päivi RÄSÄNEN

**Швеция:**

Г-жа Beatrice ASK

Г-н Tobias BILLSTRÖM

**Обединено кралство:**

Г-н Chris GRAYLING

Г-н James BROKENSHIRE

Министър на правосъдието, министър на културата,  
министър на държавната администрация и  
административната реформа, министър на  
административното опростяване към министър-  
председателя

Министър на вътрешните работи и по въпросите на  
Големия регион, министър на отбраната  
Министър на труда, заетостта и имиграцията

Заместник министър-председател и министър на  
държавната администрация и правосъдието  
Министър на вътрешните работи

Министър на вътрешните работи и националната  
сигурност

Парламентарен секретар в Министерството на  
вътрешните работи и националната сигурност,  
отговарящ за правосъдието

Министър по въпросите на сигурността и  
правосъдието  
Държавен секретар по въпросите на сигурността и  
правосъдието

Федерален министър на вътрешните работи  
Федерален министър на правосъдието

Министър по въпросите на администрацията и  
цифровизацията  
Държавен секретар, Министерство на вътрешните  
работи и администрацията

Държавен секретар към министъра на вътрешните  
работи  
Постоянен представител

Министър на правосъдието  
Държавен секретар, Министерство на вътрешните  
работи

Министър на правосъдието  
Държавен секретар, Министерство на вътрешните  
работи и държавната администрация

Министър на правосъдието  
Постоянен представител

Министър на правосъдието  
Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието  
Министър по въпросите на миграцията

Министър на правосъдието  
Постоянен държавен секретар по въпросите на  
престъпността и сигурността

**Комисия:**

Г-жа Вивиан РЕДИНГ

Г-жа Сесилия МАЛМСТРЪОМ

Заместник-председател  
Член

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **ПРАВОСЪДИЕ**

#### **Защита на данните**

Съветът проведе задълбочено обсъждане на предложението за регламент за създаване на обща рамка на ЕС за защита на данните с цел да предостави насоки за бъдещата работа на експертно равнище относно механизма за обслужване на едно гише, посочен в предложението на Комисията.

Принципът за обслужване на едно гише, заедно с механизма за съгласуваност, е един от централните стълбове на предложението на Комисията. Съгласно този принцип, когато обработването на лични данни се осъществява в повече от една държава членка, един-единствен надзорен орган следва да носи отговорност за наблюдението на дейностите на администратора или обработващия данни в рамките на Съюза, както и да взема съответните решения. В предложението се посочва, че органът, който действа в качеството на „едно гише“, следва да бъде надзорният орган на държавата членка, в която се намира основното място на установяване на администратора или на обработващия лични данни.

Съветът изрази подкрепа за принципа, че при важни транснационални случаи в регламента следва да се установи механизъм за обслужване на едно гише, за да се постигне едно-единствено надзорно решение, което да бъде взето бързо, да гарантира съгласувано прилагане, да предоставя правна сигурност и да намалява административната тежест. Това е важен фактор за укрепването на разходната ефективност на правилата за защита на данните за международната търговия, като така се допринася за растежа на цифровата икономика.

Обсъждането беше съсредоточено върху начините за вземане на такова единствено решение. Мнозинството държави членки посочиха, че бъдещата експертна работа следва да продължи по модела, при който надзорният орган на основното място на установяване единствен взема надзорно решение, като същевременно изключителната му компетентност може да бъде ограничена до упражняването на определени правомощия. Някои държави членки изразиха предпочитанието си за механизма на съвместно вземане на решение, докато други предпочетоха на този етап да не вземат каквато и да било позиция по тази точка.

Съветът посочи, че експертите следва да проучат начините за укрепване на „близостта“ между физическите лица и надзорния орган, който взема решение, чрез привличане на местните надзорни органи в процеса на вземане на решение. Тази близост е важен аспект от защитата на индивидуалните права.

Друг важен елемент за увеличаването на последователността при прилагането на правилата на ЕС за защита на данните ще бъде да се проучат правомощията и ролята, които биха могли да бъдат поверени на Европейския комитет по защита на данните.

През януари 2012 г., предвид бързите технологични промени и глобализацията, Европейската комисия представи законодателен пакет за актуализиране и модернизиране на принципите, залегнали в Директивата от 1995 г. относно защитата на данните (Директива 95/46/ЕО), за да се гарантират правата за защита на данните в бъдеще. Пакетът включва съобщение относно политиката, в което се излагат целите на Комисията ([5852/12](#)), и две законодателни предложения: регламент относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (общ регламент относно защитата на данните) ([5853/12](#)) и директива относно защитата на лични данни, обработвани за целите на предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на престъпления и свързаните с това съдебни дейности ([5833/12](#)).

Целта на тези предложения е да се създаде по-солидна и по-съгласувана рамка за защита на данните в ЕС, подкрепена от стабилни мерки за правоприлагане, които ще позволят на цифровата икономика да се развива на целия вътрешен пазар, на лицата да контролират своите собствени данни и ще дадат възможност да бъде подсилена правната и практическата сигурност на икономическите оператори и публичните органи.

### **Защита на еврото срещу фалшифициране**

Съветът постигна съгласие по общ подход относно предложението за директива относно защитата по наказателноправен ред на еврото и на другите парични знаци срещу подправяне ([14085/1/13 REV1](#)). Този общ подход ще послужи за основа на преговорите с Европейския парламент с цел постигането на съгласие по окончателния текст на директивата.

Предложението за директива беше внесено от Комисията на 5 февруари 2013 г. ([6152/13](#)) и ще замени Рамково решение 2000/383/ПВР. То е насочено към създаване на минимални правила относно определянето на престъпленията и санкциите в областта на фалшифицирането на еврото и на други валути. Директивата въвежда и общи разпоредби за засилване на борбата с тези престъпления и за подобряване на тяхното разследване.

По данни, публикувани от Европейската централна банка, след въвеждането на еврото фалшифицирането му е довело до финансови загуби в размер на най-малко 500 млн. евро. Еврото продължава да е обект на действията на групи на организираната престъпност, които се занимават с фалшифициране на пари. В представената през януари 2013 г. информация относно фалшифицирането на евробанкноти (на шестмесечна база) ЕЦБ отбеляза, че през втората половина на 2012 г. от обращение са били изтеглени общо 280 000 фалшиви евробанкноти, което представлява 0,002 % от общия брой банкноти в обращение през този период (14,9 млрд.). Както е посочено в заглавието на директивата, тя обхваща също и други валути в обращение в Европейския съюз.

Ирландия реши да участва в приемането на директивата. Обединеното кралство и Дания не участват.



## Европейска прокуратура — Евроюст

Съветът изслуша представяне от Комисията на нейното предложение за създаване на Европейска прокуратура ([12558/13](#)), както и относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) ([12566/13](#)) и отправи искане към своите подготвителни органи да продължат паралелно работата по тези предложения.

Двете предложения бяха представени от Комисията на 17 юли 2013 г. и са тясно свързани, тъй като някои административни функции ще бъдат общи за двата органа.

Съгласно предложението на Комисията Европейската прокуратура ще бъде децентрализирана прокуратура на Европейския съюз с изключителна компетентност за провеждането на разследвания, повдигането и поддържането на обвинението и предаването на съд на извършителите и съучастниците в престъпления срещу финансовите интереси на ЕС. В предложението се предвижда тя да разполага с еднакви правомощия за разследване в целия Съюз, основани на системите на националното законодателство на държавите членки и интегрирани в тях.

В същото време в предложението за реформа на Евроюст се гарантира подкрепата на Евроюст за Европейската прокуратура — след като тя бъде създадена — в борбата срещу измамите, насочени срещу Съюза.

Като запазва елементите, доказали своята ефикасност в управлението и функционирането на Евроюст, този нов регламент привежда функционирането и структурата на Евроюст в съответствие с Договора от Лисабон. С него се засилва и демократичната легитимност на Евроюст, като в бъдеще Европейският парламент и националните парламенти ще участват повече в оценката на дейността на Евроюст.

## **ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

### **СЕРОЛ**

Съветът постигна политическо споразумение по временните договорености относно преместването на седалището на Европейския полицейски колеж (СЕРОЛ) в друга държава членка. Съветът одобри преместването на СЕРОЛ в Будапеща (Унгария), след като се изнесе от Брамсхил (Обединеното кралство). Във възможно най-кратък срок ще трябва да бъде публикуван законодателен акт в този смисъл.

Обединеното кралство информира СЕРОЛ в писмена форма, че вече не желае седалището на СЕРОЛ да се намира на негова територия. За да продължи да функционира е необходима временна договореност до приключване на преговорите по предложението на Комисията за нов регламент относно Европол и СЕРОЛ.

Европейският полицейски колеж (СЕРОЛ) е Агенция на Европейския съюз, създадена през 2005 г.<sup>1</sup>. Задачата на СЕРОЛ е старши полицейски служители от полицейските сили в Европа да бъдат свързани в работата си, основно в подкрепа за развитието на мрежа, и да се насърчи трансграничното сътрудничество в борбата с престъпността, както и обществената сигурност, законността и реда, чрез организиране на дейности за обучение и научноизследователски дейности.

### **Въпроси, свързани със свободното движение на хора**

Съветът взе под внимание предоставения от Комисията междинен доклад относно основните констатации в анализа на информацията, предоставена от държавите членки по въпроси, свързани със свободното движение на гражданите, и прикани Комисията, в тясно сътрудничество с държавите членки, да продължи да събира доказателства и данни.

Комисията информира Съвета, че съгласно представените там предварителни данни няма конкретни доказателства за широко разпространена злоупотреба с правото на свободно движение, нито доказателства за голям брой граждани на ЕС, които искат социални помощи и социално подпомагане в други държави членки. Повечето европейски граждани се местят в друга държава членка, за да работят там.

Комисията предложи случаите на злоупотреба, когато те възникват, да се разрешават поотделно и в рамките на съществуващата правна рамка. Тя предложи също набор от дейности за укрепване на съществуващите инструменти:

- Борба с фиктивните бракове (изготвяне на наръчник)
- Поясняване на понятието „обичайно местопребиваване“ (изготвяне на насоки)

---

<sup>1</sup> [Решение 2005/681/ПВР на Съвета от 20 септември 2005 г.](#)

- Считано от 1 януари 2014 г. 20 % от средствата по Европейския социален фонд (ЕСФ) ще бъдат заделени за социално приобщаване
- Заделяне на средства за областите, в които са необходими (провеждане на работна среща с държави членки относно използването на средства по линия на ЕСФ)
- Отговаряне на потребностите на местните власти (провеждане на конференция с кметовете през пролетта на 2014 г. относно развитието в областта на правата на свободно движение и разработването на онлайн инструмент за правата на свободно движение)

Всички държави членки изразиха съгласие, че свободното движение на хора е основно право на всички европейски граждани, което следва да се поощрява и подпомага. Те изразиха съгласие и с необходимостта от борба със злоупотребите.

През април 2013 г. министрите на вътрешните работи на Австрия, Германия, Нидерландия и Обединеното кралство изпратиха писмо до председателството, в което изразиха някои опасения по отношение на свободното движение на европейските граждани в рамките на Съюза.

През юни 2013 г. Съветът обсъди тези въпроси и прикани Комисията да разгледа изпълнението на правилата за свободно движение, включително насоките за борба срещу злоупотребите с тези правила, и да представи междинен доклад на Съвета по правосъдие и вътрешни работи до октомври 2013 г. и окончателен доклад до декември 2013 г.

### **Сирия: защита на бежанците, последни събития**

Съветът проведе задълбочено обсъждане относно Сирия с особен акцент върху защитата на бежанците.

Върховният представител и представителите на Комисията, EASO (Европейска служба за подкрепа в областта на убежището) и Frontex представиха актуална информация на министрите по последните събития. Предвид влошаването на положението в Сирия, Съветът припомни решителната ангажираност на ЕС да засили помощта си за засегнатото население в Сирия и съседните държави.

Съветът приветства постигнатия напредък за създаване на Регионална програма за закрила и прикани Комисията да продължи своята важна работа.

Съветът взе под внимание и доклада относно резултатите на мисията за установяване на фактите, организирана от Комисията в сътрудничество с EASO и Frontex, в рамките на която бяха посетени България, Кипър и Гърция, с цел наблюдение на положението в тези държави членки по отношение на настоящия и потенциалния миграционен натиск с произход най-вече от Сирия.

Съветът ще разгледа този въпрос отново на следващото си заседание.

### **Неотдавнашни събития в Лампедуза**

Съветът взе под внимание предоставената от италианския министър информация относно трагичния инцидент, настъпил край брега на остров Лампедуза, който също така изрази искрените си съболезнования на семействата на жертвите.

Министрите проведоха обмен на мнения относно действията, които са необходими, за да се избегнат подобни трагедии. Както предложи Италия, в кратки срокове ще се свика работна група съвместно с Комисията, за да се определят инструментите, с които ЕС разполага и които биха могли да бъдат използвани по-ефективно.

### **Първи годишен форум за преместването**

Съветът взе предвид предоставената от Комисията информация относно резултатите от Първия годишен форум за преместването, който се проведе на 25 септември 2013 г. в Брюксел.

### Други въпроси

Съветът беше информиран за актуалното състояние по отношение на редица законодателни предложения, сред които:

- европейската заповед за разследване;
- директивата относно конфискацията на облаги от престъпна дейност;
- многогодишната финансова рамка (МФР) по отношение на програмите „Права, равенство и гражданство“ и „Правосъдие“ (2014—2020 г.);

Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност информира министрите по въпросите на гражданското управление на кризи и връзките с вътрешната и външната сигурност, с оглед обсъждането на сигурността и защитата по време на предстоящия декемврийски Европейски съвет.

Делегациите на Финландия и Полша представиха резултатите от неофициалната среща на министрите на вътрешните работи от шенгенските държави с външни сухопътни граници, проведена във Финландия на 12—13 септември 2013 г.

Делегацията на Гърция представи информация относно прилагането на преработения национален план за действие на Гърция за реформа на системата за убежище и управление на миграцията.

\* \* \*

**Министерска среща „Източно партньорство — Правосъдие и вътрешни работи“**

В понеделник следобед и вторник сутрин министрите на вътрешните работи и правосъдието на държавите от ЕС се срещнаха със своите колеги от страните от Източното партньорство, за да обсъдят сътрудничеството и перспективите в тази област.

В понеделник министрите на вътрешните работи обсъдиха въпроси, свързани със съдебната реформа, съдебното сътрудничество и последните новости в законодателната дейност и политиката в областта на правосъдието. Във вторник министрите на вътрешните работи обсъдиха въпроси, свързани с борбата с корупцията, борбата с организираната и трансграничната престъпност, киберпрестъпността, както и миграцията и мобилността.

В резултат на срещата беше приета съвместна декларация, в която са открити основните резултати на действащото сътрудничество и перспективите в областта на правосъдието и вътрешните работи ([14558/13](#)). Тази съвместна декларация ще послужи за подготовката на третата среща на страните от Източното партньорство във Вилнюс, която ще се проведе на 28—29 ноември 2013 г.

Началото на Източното партньорство беше поставено от Съюза по време на среща на високо равнище с източноевропейските партньори, проведена на 7 май 2009 г. в Прага. В него бе очертан амбициозен план за задълбочени двустранни и многостранни отношения с Армения, Азербайджан, Беларус, Грузия, Република Молдова и Украйна.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

#### **Право на достъп до адвокат**

Съветът прие директива относно правото на достъп до адвокат в наказателните производства ([PE-CONS 40/13](#)).

За повече информация вж. [14440/13](#).

#### **Управление на Шенгенското пространство**

Комитетът прие законодателните предложения за управление на Шенгенското пространство, а именно регламент за създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген ([10597/13](#)) и изменение на Кодекса на шенгенските граници по отношение на правилата за временното повторно въвеждане на граничен контрол на вътрешните граници при извънредни обстоятелства ([PE-CONS 30/13](#)).

За повече информация вж. [14441/13](#).

#### **Контрол на нови психоактивни вещества**

Съветът прие решение за подлагане на веществото 5-(2-аминопропил)индол на мерки за контрол ([13590/13](#)), в съответствие с Решение 2005/387/ПВР относно обмена на информация, оценката на риска и контрола върху новите психоактивни вещества<sup>1</sup>. Съветът също така разпореди решението да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Вж. също: Уебсайта на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН) (<http://www.emcdda.europa.eu>)

#### **Европейска съдебна мрежа и електронно правосъдие — заключения на Съвета**

Съветът прие заключения относно сътрудничеството между уебсайта на Европейската съдебна мрежа по наказателноправни въпроси и портала за електронно правосъдие ([13407/13](#)).

---

<sup>1</sup> ОВ L 127, 20.5.2005 г.

## **Кабо Верде — споразумения за обратно приемане и за улесняване на издаването на визи**

Съветът прие решение относно сключването на Споразумението между Европейския съюз и Република Кабо Верде за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица ([13569/13](#)).

Основната цел на това споразумение е да установи при условия на реципрочност бързи и ефикасни процедури за идентификация и връщане на тези лица в условия на сигурност и ред.

Споразумението за обратно приемане беше подписано от Европейския съюз и Кабо Верде в Брюксел на 18 април 2013 г. На 11 септември 2013 г. Европейският парламент даде одобрението си за сключването на споразумението.

Успоредно със споразумението за обратно приемане Съветът прие и решение на Съвета за сключване на Споразумение за улесняване на издаването на визи с Кабо Верде ([13594/13](#)).

Чрез споразумението се улеснява издаването на краткосрочни визи и се намаляват свързаните с него разходи за гражданите на Кабо Верде, особено за тези, които пътуват най-много, като по този начин им се осигурява възможност да пътуват до ЕС и свободно да се движат из цялата му територия.

Споразумението за улесняване на издаването на визи бе подписано на 26 октомври 2012 г. На 11 септември 2013 г. Европейският парламент даде одобрението си за сключването на споразумението.

Споразуменията за улесняване на издаването на визи обикновено вървят ръка за ръка със споразумения за обратно приемане. Те ще влезнат в сила на един и същи ден (на първия ден от втория месец след датата, на която двете страни са се уведомили една друга, че вътрешните им процедури са приключили), най-вероятно преди края на 2013 г.

## **БЮДЖЕТИ**

### **Увеличаване на средствата по Европейския социален фонд за Франция, Италия и Испания\***

Съветът прие своята позиция по проекта за коригиращ бюджет № 7 за 2013 г., като одобри увеличаване със 150 милиона евро на бюджетните кредити за Европейския социален фонд в полза на Франция, Италия и Испания ([14052/13](#)). Тази допълнителна сума се предоставя като помощ на трите държави членки за борба с младежката безработица, бедността и социалното изключване. Тя беше договорена като част от преговорите по многогодишната финансова рамка (МФР) на ЕС за периода 2014—2020 г., успоредно със заседанието на Европейския съвет от 27—28 юни 2013 г.

Съветът одобри също проект за решение за мобилизиране на инструмента за гъвкавост за сума в размер на 134 милиона евро; оставащите 16 милиона евро ще бъдат финансирани от резерва в рамките на тавана на МФР.



## **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

### **Правила, свързани с ДДС — Място на доставка на услуги**

Съветът прие регламент, изменящ свързаните с ДДС правила по отношение на мястото на доставка на телекомуникационните услуги, услугите за радио- и телевизионно излъчване и електронните услуги, услугите, свързани с недвижими имоти, и доставката на билети за културни, художествени, спортни, научни, образователни, развлекателни или подобни прояви ([11543/13](#)).

## **ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

### **Освобождаване от задължения от страна на СТО: Молдова**

Съветът прие решение за определяне на позицията на ЕС в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация (СТО), което е благоприятно спрямо удължаването до 31 декември 2015 г. на освобождаването от задължения от страна на СТО по отношение на автономните търговски преференции, предоставени от ЕС на Молдова за продукти с произход от страната.

## **ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО**

### **Финансови вноски за икономическото и социално сближаване — Исландия, Лихтенщайн и Норвегия**

Съветът упълномощи Комисията да започне преговори по международно споразумение за бъдещите финансови вноски на държавите от ЕАСТ, членуващи в ЕИП (Исландия, Лихтенщайн и Норвегия) за икономическото и социално сближаване в Европейското икономическо пространство ([12239/13](#)).

## **МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ**

### **Споразумение за митническо сътрудничество между ЕС и Сан Марино — Присъединяване на Хърватия към ЕС**

Съветът разреши подписването и временното прилагане на Протокола към Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между ЕС и Сан Марино, за да се вземе предвид присъединяването на Хърватия към ЕС на 1 юли 2013 г. ([13243/13](#)).

## **СЕЛСКО СТОПАНСТВО**

### **Система за земеделска счетоводна информация**

Съветът прие изменение на Регламент (ЕО) № 1217/2009 на Съвета относно създаване на система за събиране на счетоводна информация за доходите и икономическата дейност на земеделските стопанства в ЕС ([32/13](#)).

Основната цел на изменението е изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията с понастоящем действащия Регламент (ЕО) № 1217/2009 относно система за земеделска счетоводна информация, да се приведат в съответствие с разграничаването между делегирани и изпълнителни правомощия на Комисията, въведено с членове 290 и 291 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

Системата за земеделска счетоводна информация е инструмент за оценка на доходите на земеделските стопанства и последиците от Общата селскостопанска политика (ОСП). Концепцията за системата за земеделска счетоводна информация се зароди през 1965 г. Тя се състои от ежегодно проучване, извършвано от държавите членки. Службите, отговарящи за функционирането на системата за земеделска счетоводна информация, събират ежегодно данни от извадка на земеделски стопанства в ЕС. Като произлиза от национални проучвания, системата за земеделска счетоводна информация е единственият хармонизиран източник на микроикономически данни, в смисъл че използваните счетоводни принципи са еднакви за всички държави членки. Изборът за участие на земеделски стопанства в проучването става въз основа на плановете за статистически извадки, установени на равнището на всеки регион в ЕС. Проучването не обхваща всички земеделски стопанства в ЕС, а само тези, които, въз основа на техния размер, могат да се определят като търговски. Така прилаганата методика има за цел да предостави представителни данни по три измерения: регион, икономически размер и тип земеделие. Агрегираните данни от системата за земеделска счетоводна информация се намират в публикуваната от Комисията база данни за стандартни резултати.

## **РИБАРСТВО**

### **Споразумение за партньорство между ЕС и Сао Томе — преговори за сключване на споразумение и протокол**

Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори от името на ЕС за подновяване на Протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството с Демократична република Сао Томе и Принсипи.

Срокът на действие на настоящия протокол изтича на 12 май 2014 г. Новият протокол между ЕС и Сао Томе и Принсипи следва да е в съответствие със заключенията на Съвета от 19 март 2012 г. във връзка със съобщението на Комисията от 13 юли 2011 г. относно външното измерение на общата политика в областта на рибарството.

## **ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ**

### **Трансгранични заплахи за здравето \***

Съветът прие решение, чиято цел е да се укрепят капацитетът и структурите на ЕС за ефективна реакция на сериозни трансгранични заплахи за здравето ([29/13](#) + [14035/13 ADD 1 REV 1](#)). Това стана след постигането на споразумение на първо четене с Европейския парламент.

Решението обхваща сериозни трансгранични заплахи за здравето, като заплахи с биологичен произход (например заразни болести — пандемията от H1N1 през 2009 г., или биотоксини — избухването на епидемия от E. coli през 2011 г.) или с химически произход, неизвестен произход или с произход от околната среда (например облака вулканична пепел през 2010 г.).

За повече подробности вж. [9610/13](#).

---